

Kulturerlebnis Oberlausitz

Die Veranstaltungshöhepunkte 2012



OBER
LAUSITZ

SACHSEN.



LAND VON WELT.

Willkommen – witajće k nam

Liebe LeserInnen,

längst ist die Oberlausitz zu einem „Muss“ für Kulturtouristen aus der ganzen Welt geworden. Unsere weltoffene zweisprachige Region im Dreiländereck von Deutschland, Polen und Tschechien bezaubert mit spannender Vielseitigkeit – denn hier ist ein ganzes Jahrtausend mitteleuropäischer Kultur auf Schritt und Tritt lebendig und für den Gast erlebbar.

Die liebevoll erhaltenen Altstädte, bezaubernden Schlösser und Parks, eine reizvolle Natur und die Landschaft im Wandel bilden darüber hinaus auch fantastische Kulissen für die großen Auftritte, vom historischen Spektakel bis zu manch überraschend Begeistertem. **Wir laden Sie daher mit dieser Broschüre recht herzlich zu einem ganz besonderen „Kulturerlebnis“ ein – vielfältige Veranstaltungen mit unvergesslichen Aufführungen von Klassik bis Jazz, (Sommer-) Theater, traditionellem sorbischen und deutschem Brauchtum bis hin zu modernen Klanginstallationen erwarten Sie in der Oberlausitz in allen Jahreszeiten.**

Die ausgewählten Kulturtipps für das Jahr 2012 – mit der 6. Sächsischen Landesgartenschau in Löbau und dem 87. Bachfest in Görlitz als besondere Jahreshöhepunkte – bieten Ihnen vielerlei Anlässe für Tagesausflüge, Kurz- und Urlaubsreisen in unsere Region am östlichen Anfang Deutschlands. Der Ausblick in das Jahr 2013 ermöglicht Ihnen darüber hinaus längerfristige Planungen.

Wir freuen uns darauf, Sie (wieder einmal) begrüßen zu dürfen und wünschen Ihnen einen angenehmen, erlebnisreichen Aufenthalt.



Prof. Dr. Holm Große

Kontakt: Marketing-Gesellschaft
Oberlausitz-Niederschlesien mbH (MGO)
Tzschirnerstraße 14a
02625 Bautzen
Tel. +49 3591 48770 | Fax +49 3591 487748
info@oberlausitz.com
www.oberlausitz.com/kulturerlebnis
Geschäftsführer: Prof. Dr. Holm Große

Impressum: Herausgeber: Marketing-Gesellschaft
Oberlausitz-Niederschlesien mbH (MGO)
Layout/Druck: MAXROI Graphics GmbH, Görlitz
Fotos: teilnehmende Veranstalter
Titelfoto: Nikolai Schmidt; ViaThea Görlitz
Auflage: 15.000 Stück
Änderungen vorbehalten!

Hergestellt mit Fördermitteln des Freistaates Sachsen im Rahmen des Förderplans Tourismus 2012.

Inhalt

Seite

Kulturelle Höhepunkte

- | | | |
|---|---|----|
| ① | 47. Musikfesttage Hoyerswerda
Das traditionsreiche Musikfest in der Lausitz | 4 |
| ② | 6. Sächsische Landesgartenschau Löbau 2012 | 5 |
| ③ | 9. Neißer Filmfestival | 6 |
| ④ | XIV. Spectaculum Citaviae – „Schauspielendes Zittau“ | 7 |
| ⑤ | Sommertheater 2012
auf der Waldbühne Jonsdorf und im Zittauer Klosterhof | 8 |
| ⑥ | 17. Jazztage Görlitz | 9 |
| ⑦ | BORDUN – Internationales Kinder- und Jugend-Dudelsackfestival | 10 |
| ⑧ | Fabrikfestspiele – Schwarzmarkt in der Fabrik | 11 |
| ⑨ | SommerTheater open air Görlitz | 12 |
| ⑩ | 17. Bautzener Theatersommer | 13 |

Übersichtskarte

14, 15

- | | | |
|---|--|----|
| ⑪ | Lausitzer Musiksommer „Wege/Puće“ | 16 |
| ⑫ | „ViaThea“ Görlitz/Zgorzelec
18. Internationales Straßentheaterfestival | 17 |
| ⑬ | 18. Altstadtfest Görlitz | 18 |
| ⑭ | 17. Internationale Oberlausitzer Leinentage | 19 |
| ⑮ | 19. Folklorum – Festival der Kulturen mit Welt- und Folkmusik | 20 |
| ⑯ | Bach-Fest Görlitz-Zgorzelec | 21 |
| ⑰ | transNATURALE 2012 – Licht-Klang Festival am Bärwalder See | 22 |

Ausstellungen

- | | | |
|---|---|----|
| ⑱ | Elementarium/Museum der Westlausitz
„Tropenparadies Lausitz?, Klimawandel im Tertiär“ | 23 |
| ⑲ | Völkerkundemuseum Herrnhut
Sonderausstellung: „Zinzendorf, Herrnhut und die Mission“ | 24 |
| ⑳ | Ein Haus voller Schätze und Geschichten
100 Jahre Museum am Kornmarkt in Bautzen | 25 |

Weitere Kulturveranstaltungen im Überblick

26, 27

47. Musikfesttage Hoyerswerda

Das traditionsreiche Musikfest in der Lausitz

22. April – 12. Mai 2012



Veranstalter: Zoo, Kultur und Bildung Hoyerswerda gGmbH
Örtliche Durchführung: Lausitzhalle Hoyerswerda GmbH

Orte: Lausitzhalle, Schloss und Johanneskirche Hoyerswerda
Lausitzer Platz 4 | 02977 Hoyerswerda

Beginn:

17. April 2012, 18.00 Uhr

Eröffnungskonzert, Neue Lausitzer Philharmonie

27. April 2012, 19.30 Uhr

Ludwig Güttler & Friedrich Kircheis,
Trompete und Corno da caccia und Orgel

12. Mai 2012, 16.00 Uhr

Abschlusskonzert, Jubiläumskonzert 50 Jahre
Sinfonisches Orchester Hoyerswerda

Eintritt: zwischen 5,00 € und 29,70 €

Service: Programmheft, Flyer, Rollstuhlplätze, Gastronomie,
Kulturtaxi

Buchung: Lausitzhalle Hoyerswerda
Tickettelefon +49 3571 904105
Fax +49 3571 904103
Tickets online und CTS eventim
www.musikfesttage-hoyerswerda.de
www.Lausitzhalle-Hoyerswerda.de

Ausblick: 48. Musikfesttage Hoyerswerda
14. April – 05. Mai 2013

6. Sächsische Landesgartenschau Löbau 2012

28. April – 14. Oktober 2012



Veranstalter: Landesgartenschau Löbau gGmbH

Ort: Innere Bautzner Straße 7 | 02708 Löbau

Für eine beeindruckende Farb- und Blütenpracht sorgen unter anderem 100.000 Frühjahrsblüher, 60.000 bis 70.000 Sommerblumen, etwa 1200 Sumpf- und Wasserpflanzen auf 700 Quadratmetern Wasserfläche, ein 350 Quadratmeter großer Heidegarten sowie die 14 wechselnden Blumenschauen im ehemaligen Zuckerlager. Darüber hinaus wird die kulturelle Vielfalt der Region mit einem umfangreichen Veranstaltungsprogramm vorgestellt. Besucht werden kann die 6. Sächsische Landesgartenschau täglich ab 9.00 Uhr.

Eintritt: Tageskarte: Erwachsene 13,- €, Begünstigte 10,- €, Familie 26,- €, Kinder 3,- €, Gruppen 11,- € (pro Person ab einer Gruppenstärke von 20 Personen)

Service: Alle Blumenschauen, Veranstaltungen, Ausstellungen und das Freibad sind im Eintrittspreis inbegriffen. (Eine Ausnahme bildet die Veranstaltung am 5. August vom MDR. Diese wird am Abend einen gesonderten Eintritt haben.) Eine Kleinwegebahn fährt im Gelände.

Buchung: LGS Löbau GmbH | www.landesgartenschau-loebau.de
Kategorie: Besucherinformation
Tel. +49 3585 417780
Ab Frühjahr 2012 erhalten Sie auch Eintrittskartengutscheine für die Landesgartenschau in allen DB-Verkaufsstellen sowie an allen DB Automaten in Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen.

Ausblick: KONVENT'A und diverse andere Veranstaltungen auf dem Landesgartenschau-Gelände für 2013

9. Neißer Filmfestival

02. – 06. Mai 2012



Foto: Hannes Rönsch

Veranstalter: Kunstbauerkinos e.V. Großhennersdorf

Orte: D – Großhennersdorf, Zittau, Ebersbach,
Bad Muskau, Görlitz
PL – Zgorzelec, Bogatynia
CZ – Varnsdorf, Hrádek nad Nisou, Liberec

Internationales Filmfestival mit Fokus auf den deutschen und osteuropäischen Film.

Höhepunkte: **02.05.:** Eröffnungsveranstaltung mit Dieter Moor, **03.05.:** Film „Vaterlandsverräter“ im Kronenkinos Zittau, **05.05.:** Festivalparty im Kunstbauerkinos Großhennersdorf mit der Band „Les Yeux d’la Tete“, **06.05.:** Abschlussveranstaltung mit Preisverleihung im Centrum Panorama Varnsdorf, sowie Konzerte, Ausstellungen, Lesung und natürlich jede Menge Spiel-, Kurz- und Dokumentarfilme

Eintritt: Eröffnungs- und Abschlussveranstaltung: 15,00 € / 12,00 €, Film: 4,50 € / 4,00 €, 10-er Sammelticket 40,00 €, 5-er Sammelticket 35,00 €

Service: Flyer und Programmheft, Programm ab Mitte April unter www.neissefilmfestival.de, Kleinbusshuttle zwischen Großhennersdorf und Zittau

Buchung: Neisse-Filmfestival | c/o Kunstbauerkinos e.V.
Am Sportplatz 3 | 02747 Großhennersdorf
Tel. +49 35873 36132 | info@kunstbauerkinos.de
www.neissefilmfestival.de

Ausblick: 10. Neißer Filmfestival
voraussichtlich vom 01. – 05. Mai 2013

XIV. Spectaculum Citaviae

„Schauspielendes Zittau“

16. Mai 2012, ab 19.00 Uhr



Foto: Michael Meaurio

Veranstalter: Stadtverwaltung Zittau | AG Spectaculum
Markt 1 | 02763 Zittau

Ort: Innenstadt Zittau

Traditionell wird alljährlich am Abend vor Christi Himmelfahrt in Zittau’s historischer Innenstadt die Zeit um mehrere Jahrhunderte zurück gedreht. Dann finden sich in den engen Straßen und auf den weiten Plätzen der Stadt Händler, Handwerker, Gaukler und Musikanten, Ritter, Landleute und Burgfräulein ein und lassen das Mittelalter wieder aufleben. Das diesjährige Motto des mittlerweile XIV. Spectaculum Citaviae heißt „Schauspielendes Zittau“. Es nimmt Bezug auf 210 Jahre Eröffnung des alten Zittauer Stadttheaters. Tauchen Sie ein in das bunte Getümmel. Erleben Sie auf verschiedenen Bühnen, Plätzen und in Kirchen u.a. Chormusik der Renaissance, Bauchtanz mit Feuershow, Trink- und Spottlieder, Akrobatik, Schauspiel und als Abschluss ein inszeniertes Höhenfeuerwerk. Für die kulinarische Umrahmung im historischen Gewand wird reichlich gesorgt.

Service: Programmflyer, Plakat, Programm auf mehreren Bühnen und Plätze, sowie in Kirchen, Gastronomie, Händler, Handwerker im historischen Gewand

Buchung: Das detaillierte Veranstaltungsprogramm sowie Informationen erhalten Sie ab April 2012 über das Kulturreferat Zittau + 49 3583 752140
www.zittau.eu

Ausblick: XV. Spectaculum Citaviae – 08. Mai 2013

Sommertheater 2012

auf der Waldbühne Jonsdorf und im Zittauer Klosterhof

Mai – August 2012



Veranstalter: Gerhart Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH
Theaterring 12 | 02763 Zittau

Orte: Waldbühne Jonsdorf
Im Wiesental | 02796 Kurort Jonsdorf
Klosterhof Zittau | Klosterstraße 3 | 02763 Zittau

Termine: „Diener zweier Herren“ 26. Mai – 23. August 2012
„Die große Orientreise“ 14. Juli – 26. August 2012

Auf der Waldbühne Jonsdorf erleben Sie in diesem Sommer den heißen Atem des Orients. In Karl Mays Abenteuerstück „Die große Orientreise“ verschlägt es Kara Ben Nemsis in die unwirtlichen Wüsten Mittelägyptens. – Ein spannendes und unterhaltsames Spektakel für Fans der berühmten Karl-May-Romane und für die ganze Familie! Im romantischen Ambiente des Zittauer Klosterhofes amüsieren Sie sich an lauen Sommerabenden bei Carlo Goldonis Lustspiel „Diener zweier Herren“, einem Meisterstück der italienischen Komödiengeschichte.

Eintritt: Waldbühne: 13,- € | ermäßigt 9,- € | Kind 4,- €
pro zahlendem Erwachsenen erhält ein Kind freien Eintritt
Tages-/Abendkassenzuschlag: 2,- €

Klosterhof: 12,- € | ermäßigt 8,- € | Kind 4,- €

Service: Gastronomie, Rollstuhlplätze, Parkplätze,
Online-Bestellung

Buchung: Gerhart Hauptmann- Theater Görlitz-Zittau GmbH
Tel. +49 3583 770536
service@g-h-t.de | www.g-h-t.de

17. Jazztage Görlitz

30. Mai – 03. Juni 2012



Veranstalter: Kulturzuschlag e.V. | Mozartstr. 3a | 02827 Görlitz

Ort: Hauptkonzerte am 01. und 02. Juni auf dem Fischmarkt
in der historischen Görlitzer Altstadt, „Unerhörte Orte“,
Sonderkonzert I im Alten Zuckerlager auf dem Gelände
der Landesgartenschau in Löbau (18. Mai), Sonderkonzert
II im Fürst-Pückler-Park in Bad Muskau (09. Juni)

Unbändige Spielfreude packt Jazzmusiker. Hier trifft Können auf ein offenes Publikum. Dieses Festival lebt vom Eindruck „Unerhörte Orte“ und zu musikalischen Überraschungen kommt die Wirkung historischer Architektur. Wie eine Industriehalle groovt, ein Renaissance-Gewölbe oder eine Parkwiese klingt, lässt sich einfach nur live erleben und gemeinsam genießen... Stilistisch breit gefächert sprechen die Görlitzer Jazztage nicht „nur“ eingefleischte Fans an, sondern alle, die Lust auf ein authentisches Musikerlebnis haben.

Wer den Vorverkauf nutzt und/oder ein Festivalticket kauft, bekommt exzellente Musik zum Dumping-Preis: Zehn europäische und US-amerikanische Bands, junge Senkrechtstarter und renommierte Stars sind 2012 dabei. Informationen unter www.jazztage-goerlitz.de!

Eintritt: Einzelkonzert 8,- € – 20,- € | Festivalticket 25,- € – 42,- €; Ermäßigungen & günstiger Vorverkauf!

Service: Programmflyer, Rollstuhlplätze, Gastronomie, Internetbuchung, Kartenversand, Übernachtungen auf Anfrage

Buchung: Touristbüro i-vent | Obermarkt 33 | 02826 Görlitz
Tel. +49 3581 421362
info@goerlitz-tourismus.de | www.goerlitz-tourismus.de

Ausblick: voraussichtlich 29. Mai – 02. Juni 2013,
Sonderkonzert 25. Mai 2013

BORDUN

mjezynarodny festiwal dudakow za dźěći a młodostnych
Internationales Kinder- und Jugend-Dudelsackfestival

16. – 17. Juni 2012



Foto: Djana Kottssak

Veranstalter: Vorbereitungscommittee
„Łužica/Lausitz 2012“ Domowina
Zwjazk Łužiskich Serbow z.t. – Lausitzer Sorben e.V.

Ort: Schleife

Erleben Sie die Faszination des Dudelsacks im 21. Jahrhundert. Kinder und Jugendliche musizieren, tanzen und singen zu Klängen des Dudelsacks. Die jungen Künstler kommen aus Polen, Tschechien und aus Deutschland. Mit dabei sein werden natürlich auch sorbische Gruppen aus der zweisprachigen Lausitz, die ihre spezielle Folklore mit den typischen Volksinstrumenten darbieten. Das Wochenende bringt Ihnen ereignisreiche Tage mit Bühnenprogrammen, Volkstrachten und einem Markt traditioneller Gewerke und Spezialitäten.

Eintritt: 5,- €
Ermäßigt: 3,- € (Jugendliche 16 – 18 Jahre,
Azubis, Studenten, Schwerbehinderte mit Nachweis, Kinder bis 15 Jahre frei)

Service: Parkplätze, Gastronomie, Toiletten (auch behindertengerecht)

Info: Informationen erhalten Sie unter
bergbau@sorben.com
Tel. + 49 35773 76153
www.dudelsackfestival-lausitz.de

Ausblick: Łužica/Lausitz '13
X. mjezynarodny folklorny festiwal ŁUŽICA /
Internationales Folklorefestival Lausitz
11. – 14. Juli 2013 in Crostwitz

Fabrikfestspiele

Schwarzmarkt in der Fabrik – Großes Markttreiben mit
Händlern, Handwerkern, Künstlern & kleinen Gaunern

17. Juni 2012, 10.00 – 18.00 Uhr



Foto: Energiefabrik

Veranstalter: Sächsisches Industriemuseum/
Energiefabrik Knappenrode

Ort: Ernst-Thälmann-Straße 8 | 02977 Hoyerswerda

Werminghoff, 1948: Der Krieg ist beendet. In Ostdeutschland geht der Aufbau nur langsam voran. Schwarzmarkt und Tauschhandel blühen. Alles ist knapp. Lebensnotwendiges gibt es nur auf Bezugsschein oder Lebensmittelkarten. Doch der Hunger nach Leben ist groß. Im tristen Nachkriegsalltag bedeutet Musik Trost und Ablenkung. Der Jazz, unter den Nationalsozialisten verfeimt, erfährt sein Comeback. Radio und Kino sind die Medien der Zeit. Ein Brikett für die Saalheizung ist als Eintrittspreis begehrt als Geld. Doch die meisten Varietés, Ballhäuser und Konzertsäle sind zerstört. Aus der Not erwächst die Straßenkunst: Die Straße wird zur Bühne für Musiker, Akrobaten, Jongleure, Clowns und Schausteller...
Kommen Sie am 17. Juni 2012 zum SCHWARZMARKT in die Brikettfabrik Werminghoff. Hier bekommen Sie fast alles – auch ohne Bezugsschein. Werden Sie Zeitzeuge und Akteur einer aufregenden Ära. Vorsicht! Begegnungen mit Schiebern, Kohledieben und kleinen Gaunern sind nicht ausgeschlossen.

Eintritt: 5,- €, Ermäßigt: 2,- €

Service: behindertenfreundlicher Zugang,
Fahrradstellplätze, Parkplätze direkt am Museum

Buchung: Sächsisches Industriemuseum ENERGIEFABRIK
KNAPPENRODE | 02977 Hoyerswerda/Knappenrode
Ernst Thälmann-Straße 8 | Tel. +49 3571 604267
energiefabrik.knappenrode@t-online.de
www.saechsisches-industriemuseum.de

SommerTheater open air Görlitz

„Im weißen Rössl“ Revueoperette von Ralph Benatzky

Juni – Juli 2012



Foto: Nikolaï Schmidt

Veranstalter: Gerhart Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH
Demianiplatz 2 | 02826 Görlitz

Ort: Landskron Brauerei Görlitz GmbH
An der Landskronbrauerei 116 | 02826 Görlitz

Termine: 29. Juni und am 05., 07., 08., 02., 15., 19.,
21. Juli, Beginn: jeweils 19.30 Uhr

Der Kellner Leopold bemüht sich um die Gunst seiner Chefin, der Wirtin Josepha Vogelhuber, die aber ein Auge auf den langjährigen Stammgast, den Rechtsanwalt Dr. Siedler geworfen hat. Otto Siedler wiederum interessiert sich für Ottilie, der Tochter des Trikotagenfabrikanten Giesecke, der seine Tochter schon für seinen Konkurrenten Sigismund Sülzheimer vorgesehen hat. Die Basis für ein vergnügliches Durcheinander ist gelegt und das Happy End vorherbestimmt.

Eintritt: Fr und Sa 20,-/17,- € | Do und So 18,-/15,- €

Service: Rollstuhlplätze, Gastronomie, Toiletten

Buchung: Gerhart Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH
Demianiplatz 2 | 02826 Görlitz
Tel.: +49 3581 474747 | Fax +49 3581 474736
E-Mail: service@g-h-t.de | www.g-h-t.de

17. Bautzener Theatersommer

Die Abenteuer des Baron Münchhausen

05. Juli – 12. August 2012



Foto: Theatersommer 2011

Veranstalter: Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen

Ort: Hof der Bautzener Ortenburg

Termine: Premiere – 05. Juli 2012, Vorstellungen mittwochs bis
sonntags, immer dienstags: 7. Bautzener Burgfilmnächte

„Ich habe Dinge gesehen, die ihr euch nicht vorstellen könnt. Ich bin wie kein anderer herumgekommen! Vorbei am Mittelpunkt der Erde habe ich Angriffen von Löwen und Krokodilen standgehalten und sie verjagt. Aber das alles ist schon lange her, zu viel Zeit ist seither vergangen: Nun ist es an der Zeit zu schlafen ...“
Doch an Schlaf ist nicht lange zu denken, schon betreten zwei alte Freunde die Szene und verlangen nach neuen Erzählungen von unglaublichen Abenteuern. Und wieder einmal ist Münchhausen hellwach und seine Fantasie bereit zu neuen Taten.

Eintritt: zwischen 6,- € und 17,- €

Service: Frühbucherrabatt, Platzkarten, Internetbestellung,
Kartenversand, Programmheft, Flyer, Plakat,
Gastronomie, Rollstuhlplätze und -toiletten

Buchung: Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen
Seminarstraße 12 | 02625 Bautzen
Kartentelefon +49 3591 584225/273
www.theater-bautzen.de | Fax +49 3591 584200

Ausblick: 18. Bautzener Theatersommer – „Senf für Bonaparte“
(Arbeitstitel), 27. Juni – 04. August 2013



Lausitzer Musiksommer 2012

„Wege/Puće“

06. – 22. Juli 2012



Foto: Martin Jehmichen

Veranstalter: Stadt Bautzen, Kulturbüro,
Fleischmarkt 1 | 02625 Bautzen

Orte: 15 Veranstaltungen in Bautzen, Bad Muskau,
Kamenz, Purschwitz, Reichenbach, Spreewiese
und Zittau

Musik der deutschen und sorbischen Romantik; Reaktionen auf die Napoleonzeit; Barockkomponist in Bautzen entdecken; ausdrucksstarker Jazz; regionale Meister; drei Uraufführungen u.a.m. Künstler: Neue Lausitzer Philharmonie, amarcord, Leipziger Streichquartett, Minguet Quartett, Peter Rösel, Johann Rosenmüller Ensemble, Amphion Bläseroktett u.a.m.

Eintritt: von 7,- bis 20,- €

Service: ausführliche Programminformationen zu allen
Veranstaltungen, Pauschalangebot in Bautzen

Info: Das ausführliche Programm erhalten Sie beim
Kulturbüro Bautzen, Tel. +49 3591 534410,
oder im Internet: www.bautzen.de

Ausblick: Lausitzer Musiksommer 2014 vom
18. Juli – 03. August

„ViaThea“ Görlitz/Zgorzelec

18. Internationales Straßentheaterfestival

02. – 04. August 2012



Foto: Peter Hoffmann

Veranstalter: Gerhart Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH

Orte: Europastadt Görlitz/Zgorzelec
Stadtpark Görlitz, Innen- und Altstadt

Poetische, interessante, dramatische, lustige, musikalische, artistische Begegnungen sind für die Besucher des Internationalen Straßentheaterfestivals ViaThea zu erleben. International anerkannte Künstler und Theatergruppen aus 12 Ländern präsentieren Inszenierungen von Cirque Nouveau, Stelzen-, Figuren-, Physical-, Musiktheater, Komik, Walk Acts bis hin zur Theaterinstallation und großen Platzinszenierung.

Eintritt: kostenfrei

Service: Programmheft 2,- € (ab Anfang Juli 2012)
Pin 3,- € und Merchandisingprodukte

Buchung: Gerhart Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau GmbH,
Demianiplatz 28, 02826 Görlitz
Projektleiterin: Christiane Hoffmann
Tel. +49 3581 470531
c.hoffmann@g-h-t-.de | www.viathea.de

Ausblick: 19. Internationales Straßentheaterfestival
01. – 03. August 2013

18. Altstadtfest Görlitz

24. – 26. August 2012



Veranstalter: Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH

Ort: Altstadt Görlitz | Uferpromenade Zgorzelec

Herzlich willkommen zum 18. Altstadtfest Görlitz. Tauchen Sie mitten im Herzen der Altstadt ein in eines der schönsten Volksfeste in der Oberlausitz, grenzüberschreitend über die Neiße. Mit dem Erwerb des jährlichen Altstadtfest-Pins trägt jeder Besucher zur Angebotsvielfalt und damit zu einmaligen Atmosphäre der drei bunten Festtage bei. Altstadtfest Görlitz bedeutet eine Welt voller sinnlicher und eindrucksvoller Erlebnisse und Genüsse. Zwischen Nikolaizwinger und Obermarkt spannt sich der Bogen von mittelalterlichem Lagerleben bis hin zu großer Livemusik – und immer mitten unter den Festbesuchern „Jacob der Philosoph“.

Eintritt: Kaufen Sie den Altstadtfest-Pin: 5,- €/ermäßigt 4,- €

Service: Umfangreiches deutsch-polnisches Programmheft, familienfreundliche Angebote, sechs Bühnen bieten täglich ein abwechslungsreiches und durchgängiges Bühnenprogramm, „Brückenschlag“ zur polnischen Seite der Stadt (zeitgleich stattfindendes Volksfest „Jakuby“), altstadtnahe Parkplätze

Buchung: Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH
Brüderstraße 9 | 02826 Görlitz
Tel. +49 3581 672420 | Fax +49 3581 672424
kultur.service@goerlitz.de
www.kultur-service-goerlitz.de
www.altstadtfest-goerlitz.de

Ausblick: 19. Altstadtfest Görlitz 23. – 25. August 2013

17. Internationale Oberlausitzer Leinentage

Nicht nur für Liebhaber edlen Leinens

25. – 26. August 2012



Foto: Archiv Barockschloss Rammenau

Veranstalter: Barockschloss Rammenau
Am Schloss 4 | 01877 Rammenau

Ort: Barockschloss Rammenau –
schönste Landbarockanlage Sachsens

Termine: 25. – 26. August, jeweils 10.00 – 18.00 Uhr

Es erwartet Sie ein besonderes Fest im einzigartigen Ambiente der Schlossanlage: Historischer Leinenmarkt mit zahlreichen Veranstaltungen „rund ums Leinen“ – Unterhaltungskünstler verschiedener Musikrichtungen, internationale Designermodenschau, historische Vorführungen und Barockspektakel, eine Wohlfühloase, Bastel-, Spiel- und Abenteuerwiese...

Eintritt: Erwachsene: 8,- €, Kinder ab 7 Jahre: 1,- €

Service: Veranstaltungsprogramm auf zwei Open Air-Bühnen, Flyer, Gastronomie im gesamten Schlossgelände, Parkplätze, Museum, SchlossVerführungen
Kostenfreier Shuttle von Bischofswerda an beiden Tagen stündlich nach Rammenau und zurück.

Buchung: Staatliche Schlösser, Burgen und Gärten Sachsen
Barockschloss Rammenau
Tel. +49 3594 703559 | Fax +49 3594 705983
rammenau@schloesserland-sachsen.com
www.barockschloss-rammenau.com

Ausblick: 18. Internationale Leinentage 24. – 25. August 2013

19. Folklorum

Festival der Kulturen mit Welt- und Folkmusik

31. August – 02. September 2012



Foto: Kulturinsel Einsiedel

Veranstalter: Kulturinsel Einsiedel e.V.
Kulturinsel Einsiedel 1 | 02829 Neißeaue OT Zentendorf

Ort: Am Fuße des 1. Deutschen Baumhaushotels –
auf dem Grüngeringelten Abenteuerfreizeitpark,
dem schönsten Festivalgelände Deutschlands

Termine: Fr ab 18.00 Uhr; Sa und So ab 11.00 Uhr

Zeinhalb Tage & Nächte Anderssein heißt es nun schon zum 19. Mal beim Folklorum, dem Festival der Kulturen. Ein aufregend bunter Mix aus Musik, Gaukelei und Straßentheater, verrückten Aktionen u.v.m. Wie immer am ersten Septemberwochenende verwandelt sich die Kulturinsel Einsiedel bis auf die polnischen Neißewiesen in eine bunt schillernde Oase aus Tönen und Tanz, Märchen und Magie, exotischem Handel und Handwerk!

Dieses Jahr mit den kontrastreichen Themenpaar Cuba und Donauländer, wie immer sind Polen und Deutschland auch mit dabei!

Service: Programm unter www.kulturinsel.com
Musik, Tanz und Kultur auf 13 Bühnen, großer Erlebnisbar, kulinarische Reisen in die Themenregionen

Buchung: Ticket-Tel. + 49 35891 49113 | Fax +49 35891 49111
buchung@kulturinsel.de | www.kulturinsel.com

Ausblick: 20. Folklorum 2013
wie immer am ersten Septemberwochenende

Bach-Fest Görlitz-Zgorzelec

„Unser Bach verbindet“

07. – 16. September 2012



Veranstalter: Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH
und Projektpartner
Kooperationspartner: Neue Bachgesellschaft e. V. Leipzig,
www.neue-bachgesellschaft.de

Ort: Europastadt Görlitz/Zgorzelec, Peterskirche

Termine: 07.09., 19.30 Uhr, Peterskirche, Eröffnungskonzert
(Auszug) „Pleni sunt coeli et terra“
08.09., 18.00 Uhr, Krypta der Peterskirche, Guido Schiefen
15.09., 20.00 Uhr, N.N., Peter Sadlo & friends
16.09., 17.00 Uhr, Peterskirche, Kreuzchor Dresden

Jedes Jahr veranstaltet die am 27. Januar 1900 in Leipzig gegründete „Neue Bachgesellschaft e. V.“ an wechselnden Orten ein Bach-Fest. Vom 07. bis 16. September 2012 wird die Europastadt Görlitz/Zgorzelec Gastgeber dieser Veranstaltung sein. Unter dem Motto „Unser Bach verbindet“ beteiligen sich verschiedenste Institutionen der Stadt Görlitz, der Region und Zgorzelec. Sie werden gemeinsam in diesen Tagen ein beeindruckendes, facettenreiches Programm bieten. Der Auftritt des Dresdner Kreuzchores und das Konzert von Peter Sadlo & Friends werden sicherlich zwei der musikalischen Höhepunkte sein. Doch nicht nur Musik, sondern auch andere Formate laden dazu ein, sich dem Schaffen Johann Sebastian Bachs aus völlig unterschiedlichen Blickwinkeln zu nähern.

Eintritt: Die Eintrittspreise zu den einzelnen Veranstaltungen des Bach-Festes finden Sie unter www.bach-fest-goerlitz.de

Service: Umfangreiches Programmheft, Programminformationen zu allen Veranstaltungen und Aufführungsorten auf eigener Bach-Fest-Homepage (s. u.)

Buchung: Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH
Brüderstraße 9 | 02826 Görlitz | Tel. +49 3581 672420
www.kultur-service-goerlitz.de
www.bach-fest-goerlitz.de

transNATURALE 2012 – Licht-Klang Festival am Bärwalder See

07. – 08. September 2012



Veranstalter: Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH
in Zusammenarbeit mit Hellerau –
Europäisches Zentrum der Künste/Dresden
Kooperationspartner: Gemeinde Boxberg/O.L.,
Landkreis Görlitz

Ort: Bärwalder See | 02943 Boxberg/O.L.
(GPS-Koordinaten: 51° 24' 58" N, 14° 33' 53" O)

Die transNATURALE ist seit 2005 am Bärwalder See im Landkreis Görlitz Anziehungspunkt für viele tausend Besucher regionaler wie überregionaler Herkunft.

Einer der wichtigsten Aufführungsorte in dieser in Rekultivierung befindlichen Bergbaufolgelandschaft ist das Landschaftsbauwerk „Ohr“. Die transNATURALE nutzt im Wesentlichen die Mittel der zeitgenössischen Licht- und Klangkunst, aber auch der bildenden und Landschaftskunst, um den ursprünglichen Intentionen der durch langjährige Vernachlässigung in Vergessenheit gefallenen oder gar in Verlust gegangenen Kulturlandschaft nachzuspüren und für die gegenwärtige Wahrnehmung wieder verfügbar zu machen. Neben Licht- und Klanginstallationen sind u.a. auch Konzerte mit zeitgenössischen Ensembles und avantgardistische Formationen zu erleben.

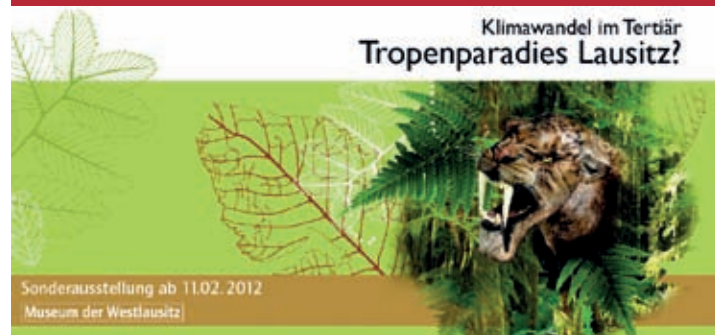
Service: Programmheft, Rollstuhlplätze, Parkplätze in unmittelbarer Nähe, Gastronomie, Hotels & Pensionen, Wassersport, aktuelle Programminformationen unter www.transnaturale.com

Buchung: Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH
Brüderstraße 9 | 02826 Görlitz
Tel. +49 3581 672420 | www.transnaturale.com
www.kultur-service-goerlitz.de

Ausblick: 06. – 07. September 2013

Elementarium/Museum der Westlausitz „Tropenparadies Lausitz?, Klimawandel im Tertiär“

11. Februar – Dezember 2012



Veranstalter: Elementarium/Museum der Westlausitz

Ort: Pulsnitzer Straße 16 | 01917 Kamenz

Nach dem Aussterben der Dinosaurier vor 65 Millionen Jahren begann mit dem Tertiär das Zeitalter der Säugetiere. Das Antlitz der Erde nahm allmählich jene Gestalt an, die wir heute kennen. Auch das Klima und die davon abhängige Vegetation änderte sich zum Teil recht radikal: Von tropischen Dschungellandschaften im heutigen Südengland zu subtropischen bis warm-gemäßigten Lorbeerwäldern in der Oberlausitz. Unzählige Fossilfunde – auch aus den Braunkohle- und Tagebauabfällen der Oberlausitz – sprechen eine deutliche Sprache. Die Sonderausstellung vermittelt einen Blick in die Wälder der Lausitz vor etwa 15 bis 20 Millionen Jahren und zeigt, wie Geologen Erkenntnisse über die Erdvergangenheit gewinnen. Drehe am Zeitradd und lasse die letzten 65 Millionen Jahre im Zeitraffer vorbeiziehen! Lass den Meeresspiegel steigen und absinken und sieh, wie sich dabei die Landschaft verändert! Schrumpfe auf Froschgröße, geh auf dem Boden eines tertiären Tümpels spazieren und erkenne, wie Fossilien entstehen! Besuche das Innere eines Baumes und erlebe einen tertiären Mammutbaumwald!

Eintritt: 3,50 €, Ermäßigt: 2,00 €

Service: Erwachsenenführungen, Kinder- und Jugendprogramme, Ausstellungskatalog und Kinderführer, Wintergarten-Café, Bibliothek, Botanischer Garten, familienfreundliches und behindertengerechtes Haus

Buchung: Museum der Westlausitz
Pulsnitzer Str. 16 | 01917 Kamenz
Tel. +49 3578 78830 | Fax +49 3578 7883271
elementarium@museum-westlausitz.de
www.museum-westlausitz.de

Völkerkundemuseum Herrnhut

Sonderausstellung: „Zinzendorf, Herrnhut und die Mission“

27. März – 17. Juni 2012



Foto: Unitätsarchiv Herrnhut

Nikolaus Ludwig von Zinzendorf mit fünf Häuptlingen der Irokesen im östlichen Nordamerika, Reproduktion eines Ölgemäldes vom Johann Valentin Haidt, um 1754 Reproduktion vom Anna Arnd, 1899, Unitätsarchiv Herrnhut (GS 389), das Original wurde im 2. Weltkrieg bei einem Bombenangriff auf London zerstört

Veranstalter: Staatliche Ethnographische Sammlungen Sachsen
– Staatliche Kunstsammlungen Dresden,
Völkerkundemuseum Herrnhut

Ort: Goethestraße 1 | 02747 Herrnhut

Gemeinsame Sonderausstellung mit dem Unitätsarchiv Herrnhut zum Wirken von Nikolaus Ludwig Reichsgraf von Zinzendorf (1700–1760) für die Entstehung der erneuerten Brüder-Unität, der Entwicklung des Ortes Herrnhut in der Oberlausitz sowie für die Herrnhuter Mission, die wiederum die Basis für ethnographische Beobachtungen und Sammlungen der Missionare bildete. Diese Sammlungen sind auch in der Gegenwart von Bedeutung um Kenntnisse über andere Völker zu vermitteln. Für die betreffenden Völker selbst stellen diese Sammlungen heute wertvolle Zeugnisse ihrer eigenen Kulturgeschichte dar und dienen zum Teil als Vorbild für die Wiederbelebung kultureller Traditionen.

Eintritt: Dauerausstellung: 2,00 €, Ermäßigt 1,00 €
Sonderausstellung: 0,50 €

Service: Ausstellungsführungen nach Anmeldung

Buchung: Tel. + 49 35873 2403
voelkerkunde.herrnhut@ses.museum
www.voelkerkunde-herrnhut.de

Ein Haus voller Schätze und Geschichten

100 Jahre Museum am Kornmarkt in Bautzen

04. November 2012 – 05. Mai 2013



Foto: Museum Bautzen

Veranstalter: Museum Bautzen

Ort: Kornmarkt 1 | 02625 Bautzen

Zeiten: Di – So 10.00 – 18.00 Uhr im Winter
(01.10. – 31.03.)
10.00 – 17.00 Uhr im Sommer (01.04. – 30.09.)
montags (außer Feiertage), 24.12. und 31.12.
geschlossen

Zwei Tage vor Weihnachten des Jahres 1912 wurde ein neues Museumsgebäude in Bautzen eingeweiht. Es war ein Kraftakt gewesen, dieses Museum zu bauen. Doch nun besaß die Stadt eines der modernsten und größten Ausstellungshäuser in Deutschland. 2012 blickt das Museum Bautzen auf die letzten 100 Jahre zurück. Die Jubiläumsausstellung erzählt Geschichten von Sammlern und Sammlungen, von Ausstellern und Ausstellungen.

Eintritt: 3,50 €, Ermäßigt: 2,50 €

Service: Führungen, Vorträge, museumspädagogische Programme, Café, Bibliothek, familien- und behindertenfreundliches Haus

Buchung: Tel. +49 3591 498533 | Fax +49 3591 498540
museum@bautzen.de | www.museum-bautzen.de

Ausblick: 03. Februar – 28. April 2013:
100 Plakate – 100 Sonderausstellungen
(Begleitausstellung zum Jubiläum)

Weitere Kulturveranstaltungen im Überblick

2012

- 1 Ostermarkt Hoyerswerda**
17. und 18. März
Hoyerswerda | Lausitzhalle, Lausitzer Platz 4, 02977 Hoyerswerda
Tel. +49 3571 904106, www.Lausitzhalle-Hoyerswerda.de
- 2 15. Sorbischer Ostereiermarkt Schleife**
24. und 25. März
Schleife | Sorbisches Kulturzentrum Schleife/Serbški kulturny centrum Slepó, Friedensstraße 65, 02959 Schleife
Tel. +49 35773 77230, www.sorbisches-kulturzentrum.de
- 3 „Ostern in der schönsten Landbarockanlage Sachsen“**
07. – 09. April | Saisonauftakt mit Osterführungen, Osterhasen, Osterfestschmaus und Ostereier bemalen
Rammenau | Barockschloss, Am Schloss 4, 01877 Rammenau
Tel. +49 3594 703559, www.barockschloss-rammenau.com
- 4 Chortreffen des Oberlausitzer Sechsstädtebundes**
05. Mai | ab 10.00 Uhr (Eröffnung),
12.00 – 15.00 Uhr (Singen der Chöre)
16.00 – 18.00 Uhr (Abschlussveranstaltung)
Löbau | Landesgartenschau – Messehalle und Gelände (Singen der Chöre), Veranstalter: Ev.-Luth.Kirchgemeinde Löbau
Tel. +49 3585 47040, www.nikolaikirche-loebau.de
- 5 Vor Sonnenaufgang – 7. Sächsisches Theater-treffen im Gerhart-Hauptmann-Jahr**
06. Mai – 13. Mai
Görlitz-Zittau | Gerhart Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau
Kartentelefon: +49 3583 770536 und +49 3581 474747
www.g-h-t.de
- 6 Kamenzer Nacht der Kirchen und Museen**
12. Mai, 18.00 – 24.00 Uhr
Kamenz | Lessing-Museum Kamenz (sowie in weiteren Museen und Kirchen), Lessingplatz 1–3, 01917 Kamenz,
Tel. +49 3578 38050, www.lessingmuseum.de
- 7 Gospelfire in Löbau**
16. – 19. Mai | 09.30 Uhr (Offene Probe)
19. Mai 16.00 Uhr (Gospelkonzert)
20. Mai 11.00 Uhr (Gospelgottesdienst)
Löbau | Landesgartenschau – Messehalle,
Veranstalter/Kontakt Anmeldung: CVJM Löbau e.V.,
Martin-Luther-Straße 5, 02708 Löbau, cvjm-loebau@web.de,
www.cvjm-loebau.de

Weitere Kulturveranstaltungen im Überblick

2012

- 8 Fête de la Musique Görlitz**
21. Juni, ganztägig
Görlitz | Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH, Brüderstraße 9,
02826 Görlitz, Tel. +49 3581 672420, www.kultur-service-goerlitz.de
- Fête de la Musique Kamenz**
21. Juni, 16.00 Uhr
Kamenz | Stadtverwaltung, Kulturdezernat, Markt 1, 01917 Kamenz
Tel. +49 3578 379205 Stadtinfo, www.kamenz.de
- Lange Nacht der Museen in Bautzen**
23. Juni, 18.00 – 24.00 Uhr
Bautzen | Museum (und weitere Einrichtungen), Kornmarkt 1,
02625 Bautzen, Tel. +49 3591 49850, www.museum-bautzen.de
- 14. Schlesischer Tippelmarkt**
21. – 22. Juli, 10.00 – 18.00 Uhr
Görlitz | Schlesischer Tippelmarkt e.V., Brüderstraße 13,
02826 Görlitz, Tel. +49 35894 30269, www.tippelmarkt.de
- Kamenzer Forstfest**
24. – 30. August
Kamenz | Stadtverwaltung, Kulturdezernat, Markt 1, 01917 Kamenz
Tel. +49 3578 379205 Stadtinfo, www.kamenz.de
- „Patrimonium Gorlicense“**
09. September, ganztägig | mit Handwerkermarkt im Rahmen
des Tages des offenen Denkmals
Görlitz | Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH, Brüderstraße 9,
02826 Görlitz, Tel. + 49 3581 672420 www.kultur-service-goerlitz.de
- 10. Pfefferkuchenmarkt Pulsnitz**
02. – 04. November,
Fr 13.00 – 20.00 Uhr, Sa 9.00 – 20.00 Uhr, So 10.00 – 18.00 Uhr
Pulsnitz | Innung der Pfefferküchler, 01886 Pulsnitz
Tel. +49 35955 72369, www.pfefferkuchen.de
- 15. Schlesischer Christkindelmarkt zu Görlitz**
07. – 16. Dezember, jeweils ganztägig
Görlitz | Görlitzer Kulturservicegesellschaft mbH, Brüderstraße 9,
02826 Görlitz, Tel. + 49 3581 672420 www.kultur-service-goerlitz.de
- 9. Kamenzer Advents-Spectaculum**
15. – 16. Dezember
Kamenz | Stadtverwaltung, Kulturdezernat, Markt 1, 01917 Kamenz
Tel. +49 3578 379205, www.kamenz.de

Sparkassen sind da,
wo Menschen leben
und arbeiten.

Sparkasse

Fair. Menschlich. Nah.



Sie finden uns in zahlreichen Filialen und im Internet:

www.ksk-bautzen.de

www.ostsaechsische-sparkasse-dresden.de

www.sparkasse-oberlausitz-niederschlesien.de

Wenn's um Geld geht – Sparkasse.